

ISTRUZIONI E GARANZIA PER CASSAFORTE AD USO PRIVATO DA MURARE A PAVIMENTO E D'APPOGGIO

Solo Chiave
Chiave più combinazione meccanica
Solo combinazione meccanica
Combinazione elettronica

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver scelto questo prodotto e Le raccomandiamo di leggere e conservare queste istruzioni per poterle consultare in caso di necessità.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Questa cassaforte, prodotta e collaudata da Mottura serrature di sicurezza SpA, è garantita da ogni difetto di fabbricazione, secondo le vigenti leggi italiane.

La garanzia è operativa se viene esibito al personale dell'assistenza tecnica il documento fiscale della vendita che riporta gli estremi identificativi del prodotto. Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione delle parti riscontrate difettose all'origine per vizi di fabbricazione, escluse spese di trasporto da e per i centri di assistenza, spese che restano a carico del cliente. Nel caso si rendesse necessario l'intervento a domicilio, il cliente è tenuto a corrispondere, se richiesto, un diritto di chiamata per le spese di trasferimento del personale tecnico autorizzato.

In caso di ripetuto guasto della stessa origine o di guasto non riparabile, si provvederà ad insindacabile giudizio della Mottura serrature di sicurezza SpA alla sostituzione completa del prodotto. La garanzia sul prodotto sostituito continuerà fino alla fine del contratto originario.

Non sono coperti da garanzia i danni derivanti da un'installazione non conforme alle istruzioni riportate su questo pieghevole, da negligenza, trascuratezza o uso non corrispondente alle modalità di funzionamento illustrate, da manutenzione effettuata da personale non autorizzato, trasporto senza le dovute cautele e comunque da circostanze che non possono derivare da difetti di fabbricazione.

Mottura serrature di sicurezza SpA declina inoltre ogni responsabilità per eventuali danni causati a persone o cose derivanti dalla mancata osservanza di tutte le precauzioni d'uso qui riportate.

I rischi di trasporto saranno a carico del cliente se effettuato con invio diretto; a carico del tecnico autorizzato se il prodotto viene ritirato e trasportato dal tecnico stesso. Le caratteristiche dei prodotti riportate su queste istruzioni possono essere soggette a variazioni da parte di Mottura serrature di sicurezza SpA, in ogni momento e senza preavviso.

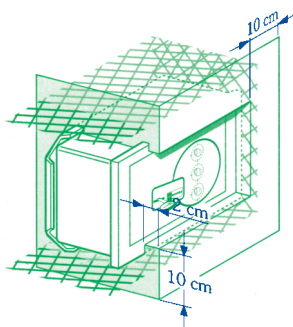
ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE ED USO

Avvertenze generali

- Non riporre nella cassaforte per alcuna ragione esplosivi, liquidi infiammabili, acidi o sostanze tossiche.
- Non installare la cassaforte in luoghi soggetti a vibrazioni meccaniche, a condensa, ad eccessiva umidità e a temperature superiori a 50° centigradi.
- La cassaforte non è impermeabile e non è ignifuga, quindi evitare luoghi con possibili infiltrazioni di liquidi o troppo vicini a sorgenti di calore.
- Mottura Spa non risponde dei danni causati dall'apertura forzata di una cassaforte bloccata per smarrimento/dimenticanza del numero di combinazione impostato o perdita delle chiavi.

Per modelli da ancorare al muro

- Scegliere un muro più profondo della cassaforte di almeno 15 cm ed in luogo adatto, evitando locali con fenomeni di condensa e muri umidi.
- Aprire il vano nel muro in modo da poter installare la cassaforte come illustrato in figura: arretrata di circa 2 cm rispetto al filo muro e con un abbondaggio di circa 10 cm per lato da riempire con cemento.
- Posizionare la cassaforte in modo che il portello si apra da sinistra verso destra e non capovolgerla per nessun motivo: in tal caso Mottura serrature di sicurezza SpA non risponde di eventuali malfunzionamenti.
- Murare la cassaforte con cemento 425 miscelato a sabbia in dosaggio di 400 kg/m³, avvolgendola con una rete elettrosaldata o tondini di ferro.
- Lasciare il portello aperto per alcuni giorni prima di utilizzare la cassaforte, per eliminare l'umidità prodotta dal cemento.
- In caso di tinteggiatura, tappezzeria o lavaggio della parete, è necessario coprire tutta la facciata della cassaforte per impedire l'entrata di acqua, vernice o altre sostanze, attraverso le fessure del portello, per non compromettere il buon funzionamento dei meccanismi di chiusura.



Formazione della combinazione meccanica

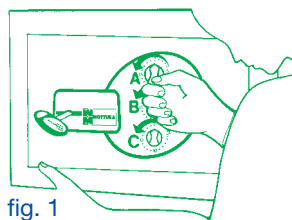


fig. 1

Portare i pomelli esterni A, B e C nella posizione zero ruotandoli in senso antiorario come da fig. 1.

Aprire la portina, e con l'apposita chiavetta D ruotare il perno cambio combinazione L, dalla posizione E alla posizione F fig. 2.

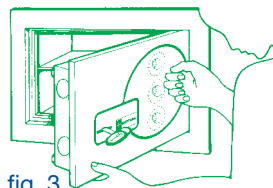


fig. 3

Comporre la combinazione prescelta sui tre pomelli esterni ruotandoli in senso orario, tenendo presente che ad ogni scatto corrisponde un numero da 0 a 20 (fig. 3).

fig. 2

Terminata questa operazione fissare la combinazione, riportando il perno L alla posizione E, come da fig. 4.

fig. 4

Attenzione!!!

È importantissimo lasciare la portina aperta e controllare la combinazione impostata come segue:

- Azionare la chiave e far uscire i chiavistelli dalla loro sede (fig. 5) come per chiudere la cassaforte.
- Portare i pomelli A, B e C nella posizione zero facendoli ruotare in senso antiorario, come da fig. 1.
- Comporre la combinazione formata precedentemente e azionare la chiave (come per aprire la cassaforte).
- Se i chiavistelli rientrano nelle loro sedi, la combinazione è stata composta in modo regolare e si potrà chiudere lo sportello.

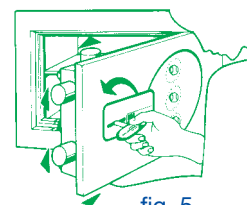


fig. 5

IMPORTANTE

Mottura SpA non risponde di eventuali inconvenienti causati dalla errata impostazione o dimenticanza della combinazione, soprattutto se realizzata a portina chiusa.

Se i chiavistelli non rientrano nelle loro sedi e la chiave rimane bloccata vi è stato un errore di impostazione che si corregge come segue:

- 1) Portare i tre pomelli A, B e C nella posizione zero ruotandoli in senso antiorario come da fig. 1.
- 2) Inserire nella feritoia G la chiavetta D, mantenendo sulla stessa una leggera pressione e facendo contemporaneamente ruotare in senso orario il pomello esterno A sino al suo bloccaggio, come da fig. 6.
- 3) Ripetere l'operazione per la feritoia H e pomello esterno B, e per la feritoia I e pomello esterno C.
- Azionare la chiave: se le operazioni 1, 2 e 3 sono state eseguite correttamente i chiavistelli rientrano nelle loro sedi.
- Ruotare il perno cambio combinazione in senso antiorario dalla posizione E alla posizione F, come da fig. 2 e riportare i pomelli esterni A, B e C nella posizione zero, come da fig. 1.
- Ricomporre la combinazione desiderata ricominciando dall'inizio (vedere "formazione della combinazione") e ripetendo tutte le operazioni.

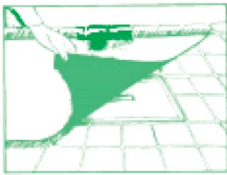
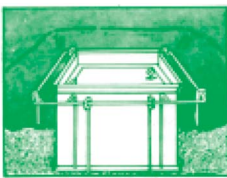


fig. 6

Per modelli a pavimento (serie Under)

Questa cassaforte è stata concepita con apertura dall'alto, per l'installazione sotto il livello del pavimento.

Sul lato di apertura va appoggiato il coperchio indicato in figura, che garantisce il perfetto livellamento della cassaforte al piano del pavimento. L'inserimento verticale nel pavimento permette anche l'eventuale annegamento nel cemento armato al momento della gettata delle strutture murali.



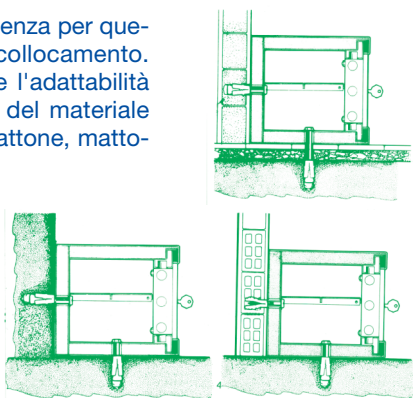
Per modelli da appoggiare

Questa cassaforte può essere collocata in qualsiasi situazione o condizione (dai diversi tipi di muro ai pavimenti o ai mobili) purché si tengano presente due regole fondamentali:

- 1) la portina deve aprirsi da sinistra verso destra (troverete a questo proposito, come riferimento due fori sulla parte posteriore e sottostante la cassaforte).
- 2) per nessun motivo la cassaforte va capovolta: in tal caso la Mottura non risponde del buon funzionamento della stessa.

Vi illustriamo tre esempi standard, senza per questo voler limitare le possibilità di collocamento. Potrete constatare come, mediante l'adattabilità dei tiranti e la ricerca del punto e del materiale più adatto per il fissaggio (muro, mattone, mattone forato o base pavimento al di sotto degli eventuali detriti) si può ottenere il fissaggio ottimale della cassaforte.

Solo per serie NO PROBLEM:
L'utilizzo dei tasselli in dotazione deve essere conforme al relativo foglio di istruzioni, presente nella confezione.



Per i modelli con combinazione elettronica

Attenzione: Operazioni da eseguirsi a porta aperta

Come impostare la combinazione

Aprire lo sportello e sfilare lo spinotto interno di sicurezza che attiva il circuito elettrico.

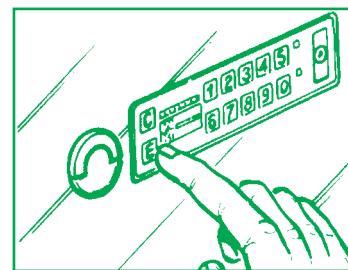
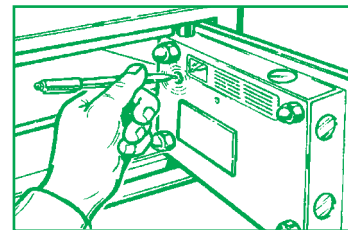
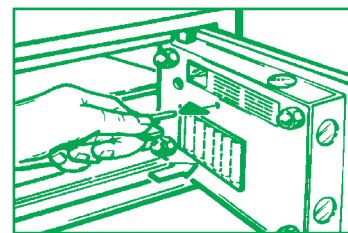
Inserire n. 6 pile a stilo da 1,5 V (non fornite). Usare esclusivamente batterie alcaline.

Premere il pulsante tramite il foro all'interno del portello usando un oggetto a punta (matita, biro o simile). Suona un "beep" e devono accendersi i leds rosso e verde.

Digitare la combinazione utilizzando da un minimo di 2 a un massimo di 8 cifre (ad ogni tasto premuto suona il "beep"). Premere "E" per confermare la combinazione prescelta. I led si spengono e quindi la combinazione è impostata. Se si preme erroneamente un numero diverso da quello desiderato (es. 2357, anziché 2356) occorre premere "C" che annulla le cifre impostate e permette di ripetere dall'inizio l'impostazione della combinazione.

Se si premono più di 8 tasti, lampeggia il led rosso e suona il "beep" continuo. Occorre ripetere l'operazione dall'inizio.

Verificare l'esattezza della combinazione inserita tenendo la porta aperta, ruotare in senso antiorario il pomello di chiusura facendo fuoriuscire i cate-nacci e proseguire, con le istruzioni del paragrafo successivo.



Per modelli con chiave

- All'atto dell'installazione, accertarsi che le chiavi vengano consegnate in busta sigillata, aprire i sigilli, inserire completamente la chiave ed azionare più volte le mandate di apertura e chiusura.
- Conservare la chiave di riserva in un luogo sicuro, non nella cassaforte stessa.
- Evitare di abbandonare la chiave di riserva in luogo dove possa essere osservata da estranei o temporaneamente sottratta, per realizzare una copia abusiva.
- Se la chiave cade per terra e si rileva la deformazione di uno o più denti, ricavare una copia di riserva e distruggere la chiave danneggiata.
- Non affidare mai la chiave a terzi, neppure per brevi periodi.
- Se sorgono dubbi in merito alla diligente custodia della chiave, si consiglia di chiamare l'installatore per sostituire la serratura.

Per modelli con combinazione meccanica e con chiave + combinazione meccanica

- Cambiare immediatamente la combinazione impostata dal fabbricante.
- Effettuare in prima persona l'operazione per acquisire dimestichezza con le operazioni di cambio codice A PORTA APERTA.
- Cambiare spesso la combinazione e comunque ogni volta che si ha la sensazione che estranei ne siano venuti a conoscenza.
- Quando si chiude la cassaforte accertarsi di aver cambiato la posizione dei pomelli sul combinatore ruotandoli più volte.
- Per i modelli con chiave e combinazione, leggere le avvertenze indicate sopra, al paragrafo: "Per modelli con chiave".

Come aprire la cassaforte

Digitare il codice e premere "E": si accende il led verde. Ruotare il pomello di apertura. Se il led si spegne significa che si è superato il tempo limite e bisogna ridigitare il numero. Il led rosso lampeggiante con un "beep" continuo, indica una digitazione errata. Dopo tre impostazioni consecutive di codice errato, la cassaforte si blocca per un tempo prestabilito. Ogni successivo errore comporta nuovamente il blocco fino a quando viene impostato il codice esatto.

Alimentazione

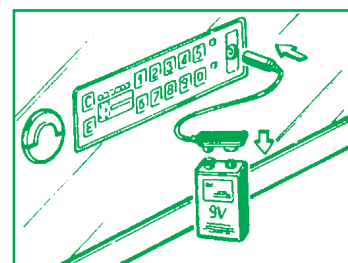
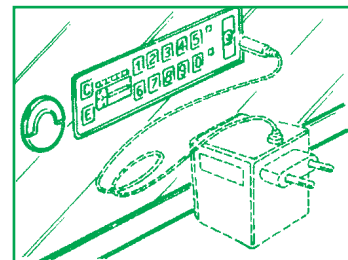
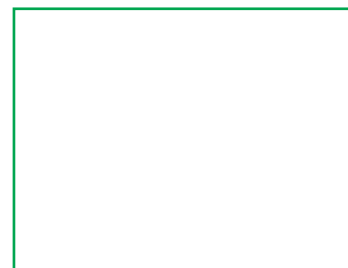
Durante l'apertura viene controllato il livello di carica delle batterie; se questo è insufficiente si accende il led rosso e si attiva il "beep": sostituire al più presto le batterie. Si consiglia comunque di sostituirle almeno una volta all'anno.

Il funzionamento può avvenire - in alternativa alle pile - anche con alimentatore separato (non compreso nella confezione - art. A 9220).

In caso di pile totalmente scariche, è possibile aprire il portello collegando una pila da 9 V (alcalina) al cavetto d'emergenza, in dotazione o all'alimentatore separato - art. A 9220 (non compreso).

Manutenzione e pulizia per tutti i modelli

- Per la lubrificazione della serratura non usare olio che potrebbe favorire accumuli di polvere e malfunzionamento: utilizzare solo polvere di grafite una volta all'anno.
- Per la normale pulizia usare un panno umido con detergente neutro.



INSTRUCTIONS AND GUARANTEE FOR HOME SAFES, INCLUDING WALL, UNDERFLOOR AND FREE-STANDING MODELS.

key only
key and mechanical combination
Mechanical combination only
Electronic combination

Dear Client,
Thank you for having chosen this product. We suggest that you read these instructions carefully and that you keep them for future consultation in case of necessity.

GUARANTEE

This safe, produced and tested by Mottura serrature di sicurezza SpA, is guaranteed against all manufacturing defects, according to current Italian laws.

The guarantee is operative if the invoice or sales receipt bearing the product identification number is shown to the technician providing service under the guarantee.

The term guarantee means the replacement or the repair of the parts found to have original defects due to manufacturing flaws, excluding shipping costs to and from the assistance centres; the client is responsible for these costs. If a service call to the home is necessary, the client must pay a service call charge if requested, to cover the travelling cost of authorised technical personnel.

In the case of repeated failures with the same cause or in the case of irreparable defects, the product will be completely replaced at the unquestionable judgement of Mottura serrature di sicurezza SpA. The guarantee on the replaced product will continue to the end of the original contract.

The guarantee does not cover damages deriving from installation which is not in compliance with the instructions given in this leaflet, negligence, carelessness or use which does not correspond to those illustrated, maintenance by unauthorised personnel, shipping without taking the proper precautions and, in any case, by circumstances which cannot be attributed to manufacturing defects.

Furthermore, Mottura serrature di sicurezza SpA declines all responsibilities for any damages caused to people or things due to the failure to observe all of the precautions given here regarding the use of the product.

The shipping risks are under responsibility of the client if the product is sent directly to a service centre; they will be the responsibility of the authorised technician if the product is picked up and transported by the technician himself. The technical specifications of the product given in these instructions may be subject to variations by Mottura serrature di sicurezza SpA, at any time and without any notice.

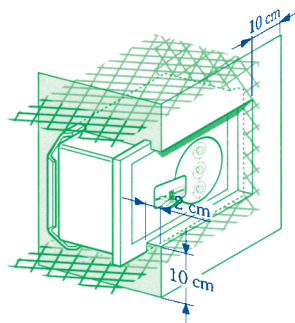
INSTALLATION INSTRUCTIONS

General precautions

- Never place explosives, inflammable liquids, acids or toxic substances in the safe for any reason whatsoever.
- Do not install the safe in places subject to mechanical vibrations, condensation, excessive humidity or temperatures greater than 50° C.
- The safe is neither waterproof nor fireproof, therefore avoid installation in places with possible liquid seepage or in close proximity to sources of heat.
- Mottura Spa will not be responsible for damages caused by forced opening of a blocked safe because the set combination or keys have been lost or forgotten.

For models to be built into a wall

- Choose a wall which is at least 15 cm deeper than the safe and in a suitable place, avoiding premises with condensation or damp walls.
- Make an opening in the wall so that the safe can be installed as illustrated in the figure: recessed about 2 cm with respect to the edge of the wall and with about 10 cm of space per side to be filled with cement.
- Position the safe so that that the door opens from left to right and do not turn it upside-down for any reason: in this case Mottura serrature di sicurezza SpA will not be responsible for any malfunctioning of the safe.
- Wrap the safe in electrically welded netting or steel bars and wall it in with 425 cement mixed with sand in a dose of 400 kg/m³.
- Leave the door open for several days before using the safe, to eliminate any humidity produced by the cement.
- If the walls are to be painted, papered or washed, the front of the safe must be covered to prevent water, paint or other substances from entering in the cracks around the door, so that proper functioning of the closing mechanism is not compromised.



Setting the combination

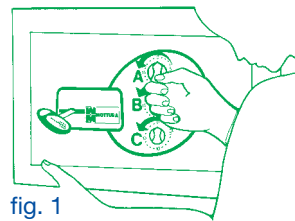


fig. 1

Bring external knobs A, B and C into the zero position by rotating them counter-clockwise as shown in fig. 1.

Open the door using the small key D, turn the change combination pin L, from position E to position F as shown in fig. 2.

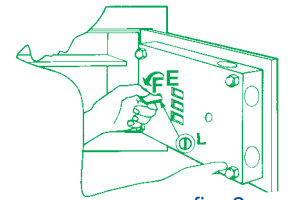


fig. 2

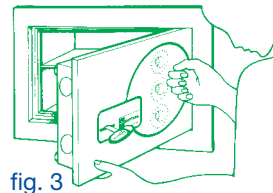


fig. 3

Dial the pre-selected combination on the three external knobs by rotating them clockwise, keeping in mind that each click corresponds to a number from 0 to 20 (fig. 3).

Once this operation has been completed, set the combination by bringing pin L back into position E, as in fig. 4.

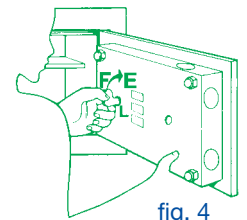


fig. 4

Warning!!!

It is very important to leave the door open and to check the combination that has been set as follows:

- Use the key to bring the bolts out of their housings (fig. 5) as if to close the safe.
- Bring knobs A, B and C into the zero position by rotating them counter-clockwise, as shown in fig. 1.
- Dial the combination previously formed and use the key (as if to open the safe).
- If the bolts return to their housings, the combination has been dialled correctly and the door can be closed.

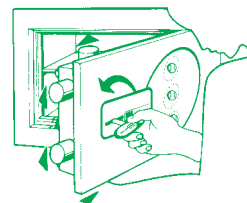


fig. 5

IMPORTANT

Mottura SpA is not responsible for problems due to the incorrect setting or forgetting of the combination, especially if the procedure is executed with the door closed.

If the bolts do not return to their housings and the key remains blocked, there has been a setting error which can be corrected as follows:

- Bring the three knobs A, B and C into the zero position by rotating them counter-clockwise as shown in fig. 1
- Insert key D in slit G; exert slight pressure on the key as you simultaneously rotate the external knob A clockwise until it locks, as shown in fig. 6
- Repeat the operation for slit H and external knob B and for slit I and external knob C.
- Turn the key: if operations 1, 2 and 3 have been executed correctly, the bolts will return to their housings.
- Rotate the combination change pin counter-clockwise from position E to position F, as shown in fig. 2 and bring knobs A, B and C back to the zero position, as shown in fig. 1.
- Redial the desired combination by starting from the beginning (see "forming the combination") and repeat all of the operations.

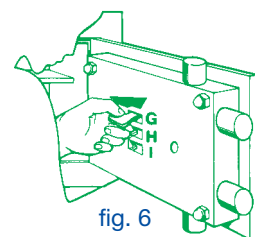
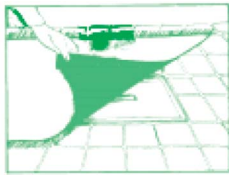
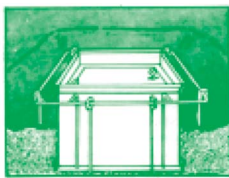


fig. 6

For underfloor models (Under series)

This safe has been designed to be opened from the top, for installation under floor level. The lid rests on the opening side, as shown in the figure, to guarantee that the safe is perfectly level with the floor. Vertical insertion in the floor permits future burying in reinforced concrete when the wall structures are cast.



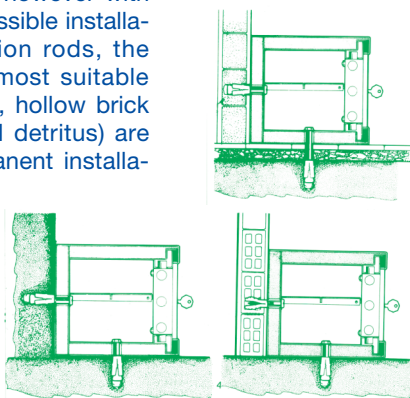
For free-standing models

This safe can be used in any situation or condition (from different types of walls to floors or furniture) as long as two fundamental rules are kept in mind:

- 1) the door must open from left to right (for reference, there are two holes on the back section under the safe)
- 2) never turn the safe upside-down: in this case Mottura will not be responsible for the proper functioning of the safe.

We give three standard examples, however with this we do not mean to limit the possible installations. Note that adjustable tension rods, the selection of the right place and most suitable material for installation (wall, brick, hollow brick or pavement base below eventual detritus) are instrumental for the optimal permanent installation of the safe.

For NO PROBLEM series only:
The supplied wedges must be used as outlined in the instructions.



For models with key

- at the moment of installation, make sure that the keys are delivered in a sealed envelope, open the seals, completely insert the key and turn it to open and close the lock several times.
- Keep the spare keys in a safe place, not in the safe itself.
- Do not leave the spare key in a place where it can be seen or temporarily removed to make an authorised copy.
- If the key falls on the floor and one or more of the teeth become deformed, make a copy and destroy the damaged key.
- Never give the key to third persons, even for short periods of time.
- If doubts arise as to the safe keeping of the key, it is advisable to call the installer and have the lock changed.

For models with mechanical combination and models with key + mechanical combination

- Immediately change the combination set by the manufacturer.
- Do this yourself in order to become familiar with the operations for changing the code with the DOOR OPEN.
- Change the combination often, or in any case, every time you think that outsiders have learned the combination.
- When you close the safe, be sure that you have changed the position of the knobs on the combiner by rotating them several times.
- For models with key and combination, see the warnings given above at the paragraph "For models with keys".

For models with electronic combination

Warning: This operation must be carried out with the door open

Setting the combination

Open the door and slide out the internal safety plug which activates the electrical circuit.

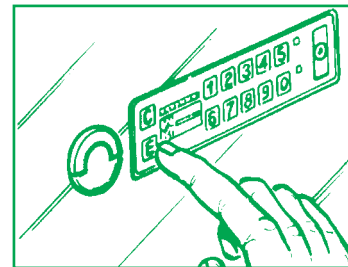
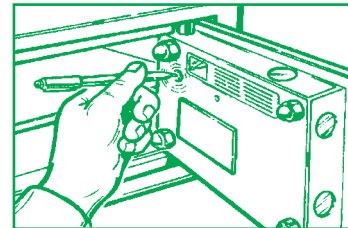
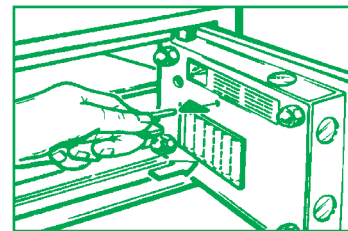
Insert six 1.5 V AA type batteries (not supplied). Only use alkaline batteries.

Use a pointed object (pencil, pen or similar) to press the button through the hole inside the door. A "beep" will sound and the red and green LEDs will light.

Enter the combination using a minimum of 2 to a maximum of 8 numbers (each time a key is pressed, a "beep" will sound). Press "E" to confirm the chosen combination. The LEDs turn off to signal that the combination has been set. If, by mistake a wrong number is entered (ex. 2357 instead of 2356), press "C" to cancel the incorrect numbers and then reset the combination.

If more than 8 keys are pressed, the red LED flashes and a continuous "beep" sounds. The operation must be repeated from the beginning.

Check that the inserted combination is correct while the door is open, rotate the closing knob counter-clockwise until the bolts exit and continue by following the instructions in the following paragraph.



Opening the safe

Enter the combination and press "E": the green LED turns on. Rotate the opening knob. If the LED turns off it means that the time limit has been exceeded and the combination must be entered again. A flashing red LED and a continuous "beep" indicates that an incorrect number has been entered. If an incorrect combination is entered three consecutive times, the safe is blocked for a pre-set time period. Each successive error will block the safe until the correct combination is entered.

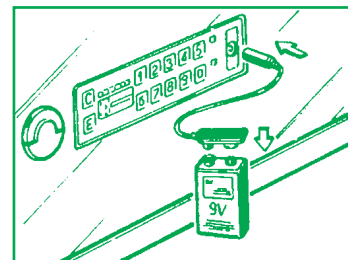
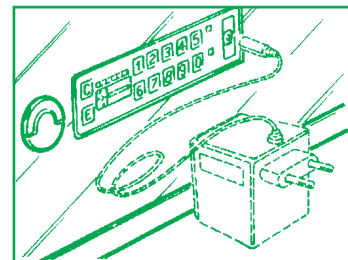
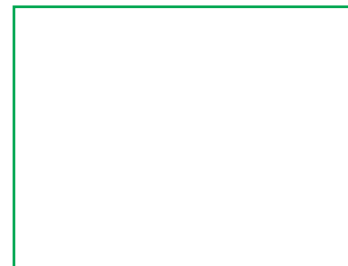
Power supply

During the opening procedure, the battery charge is checked; if the charge is too low the red LED lights and a "beep" sounds. Replace the batteries as soon as possible. In any case, it is advisable to replace the batteries at least once a year.

In alternative to the batteries, the safe can be operated using a separate power supply (not included in the package - article A9220). If the batteries are completely dead, the door can be opened by connecting a 9 V alkaline battery to the emergency wire supplied with the safe or to the separate power source - article A9220 (not included).

Maintenance and cleaning

- Do not use oil to lubricate the lock as this may favour the accumulation of dust and cause malfunctioning: use only graphite powder to lubricate the lock once a year.
- For normal cleaning, use a damp cloth and a neutral detergent.



INSTRUCTIONS ET GARANTIE POUR COFFRE-FORT À USAGE PRIVÉ À EMMURER, À ENCASTRER DANS LE SOL ET À POSER

Clé seulement
Clé plus combinaison mécanique
Combinaison mécanique seulement
Combinaison électronique

Cher client,
Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit et vous recommandons de lire et de conserver ces instructions afin de pouvoir les consulter en cas de nécessité.

CONDITIONS DE GARANTIE

Ce coffre-fort, produit et testé par Mottura serrature di sicurezza SpA, est garanti contre tout défaut de fabrication, conformément à la législation italienne en vigueur.

La garantie est valable dès lors que le document fiscal de vente sur lequel figurent les éléments d'identification du produit est présenté au personnel de l'assistance technique.

Par garantie, on entend le remplacement ou la réparation des parties jugées défectueuses à l'origine pour vices de fabrication. Les frais de transport, en provenance et à destination des centres d'assistance sont exclus et restent à la charge du client. Dans le cas où une intervention à domicile serait nécessaire, le client est tenu de verser, s'il le lui est demandé, un droit d'appel pour les frais de déplacement du personnel technique agréé.

En cas de défaut répété de la même origine ou de défaut non réparable, on procédera, sur jugement sans appel de Mottura serrature di sicurezza SpA au remplacement complet du produit. La garantie sur le produit remplacé continuera jusqu'à la fin du contrat d'origine.

Ne sont pas couverts par la garantie les dommages dus à une installation non conforme aux instructions indiquées dans ce dépliant, à la négligence ou à une utilisation ne correspondant pas aux modes de fonctionnement illustrés, à un entretien effectué par du personnel non agréé, à un transport effectué sans qu'aient été prises les précautions nécessaires et, dans tous les cas, à toute circonstance n'étant pas la conséquence de défauts de fabrication.

Mottura serrature di sicurezza SpA décline en outre toute responsabilité en cas de dommages éventuellement causés à des personnes ou des biens dus au non-respect de toutes les précautions d'utilisation indiquées dans ce qui suit.

Les risques de transport seront à la charge du client si le transport est effectué par envoi direct; ils seront à la charge du technicien agréé si le produit est retiré et transporté par ce dernier. Les caractéristiques des produits indiquées dans ces instructions peuvent être modifiées par Mottura serrature di sicurezza SpA à tout moment et sans préavis.

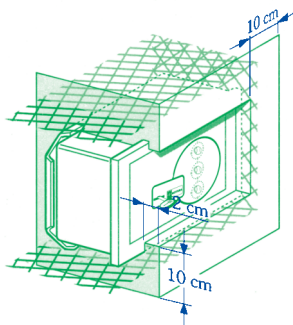
INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Consignes générales

- Ne mettre pour aucune raison dans le coffre-fort des explosifs, des liquides inflammables, des acides ou des substances toxiques.
- Ne pas installer le coffre-fort dans des endroits soumis à des vibrations mécaniques, à la condensation, à une humidité excessive et à des températures supérieures à 50°C.
- Le coffre-fort n'est ni imperméable ni ignifuge. Éviter par conséquent tout endroit pouvant occasionner de possibles infiltrations de liquides ou situé trop près de sources de chaleur.
- Mottura Spa ne répond pas des dommages causés par l'ouverture forcée d'un coffre-fort bloqué suite à la perte des clés ou à l'oubli du numéro de combinaison programmé.

Pour les modèles à emmurer

- Choisir un mur plus profond d'au moins 15 cm que le coffre-fort et se trouvant dans un endroit approprié, en évitant les pièces présentant des phénomènes de condensation et dont les murs sont humides.
- Ouvrir l'espace dans le mur de manière à pouvoir installer le coffre-fort comme illustré sur la figure: en arrière de 2 cm par rapport au ras du mur et avec des dimensions supérieures à celles du coffre-fort de 10 cm environ par côté, à remplir avec du ciment.
- Positionner le coffre-fort de manière à ce que la porte s'ouvre de la gauche vers la droite et ne le retourner pour aucune raison. Dans le cas contraire, Mottura serrature di sicurezza SpA ne répond pas des éventuels dysfonctionnements.
- Emmurer le coffre-fort avec du ciment 425 mélangé à du sable selon un dosage de 400 kg/m³, en l'entourant d'un treillis électrosoudé ou d'une armature en rond à béton.
- Laisser la porte ouverte pendant quelques jours avant d'utiliser le coffre-fort afin d'éliminer l'humidité produite par le ciment.
- Si la paroi doit être badigeonnée, tapissée ou lavée, il est nécessaire de couvrir toute la façade du coffre-fort afin d'empêcher toute pénétration d'eau, de peinture ou d'autres substances à travers les fentes de la porte et de ne pas compromettre le bon fonctionnement des mécanismes de fermeture.



Formation de la combinaison

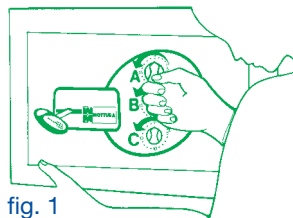


fig. 1

Mettre les boutons externes A, B et C dans la position zéro en les faisant tourner vers la gauche comme indiqué fig. 1.

Ouvrir la porte et, avec la petite clé D prévue à cet effet, tourner l'axe de changement de combinaison L, de la position E à la position F (fig. 2).

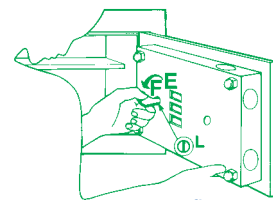


fig. 2

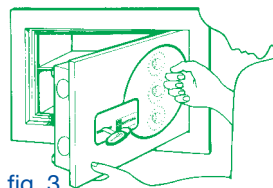


fig. 3

Composer la combinaison choisie sur les trois boutons externes en les faisant tourner vers la droite, sans oublier qu'à chaque cran correspond un numéro de 0 à 20 (fig. 3).

Une fois cette opération terminée, fixer la combinaison, en remettant le pivot L dans la position E, comme indiqué fig. 4.

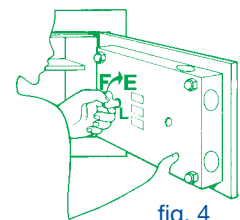


fig. 4

Attention !

Il est très important de laisser la porte ouverte et de contrôler la combinaison établie comme suit:

- Actionner la clé et faire sortir les pènes de leur logement (fig. 5) comme pour fermer le coffre-fort.
- Mettre les boutons A, B et C dans la position zéro en les faisant tourner vers la gauche, comme indiqué fig. 1.
- Composer la combinaison précédemment formée et actionner la clé (comme pour ouvrir le coffre-fort).
- Si les pènes rentrent dans leurs logements, la combinaison a été correctement composée et on pourra fermer la porte.

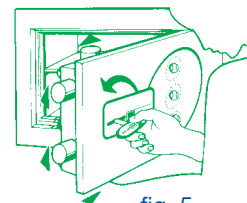


fig. 5

IMPORTANT

Mottura SpA ne répond pas des éventuels inconvénients causés par une programmation incorrecte ou l'oubli de la combinaison, surtout si l'opération a été effectuée avec la porte fermée.

Si les pènes ne rentrent pas dans leurs logements et que la clé reste bloquée, il y a eu une erreur de programmation qu'on peut corriger comme suit:

- Mettre les trois boutons A, B et C dans la position zéro en les faisant tourner vers la gauche comme indiqué fig. 1.
- Introduire dans la fente G la petite clé D, en maintenant sur cette dernière une légère pression et en faisant tourner en même temps le bouton externe A vers la droite jusqu'à son blocage, comme illustré fig. 6.
- Répéter l'opération pour la fente H et le bouton externe B, et pour la fente I et le bouton externe C.
- Actionner la clé: si les opérations 1, 2 et 3 ont été correctement effectuées, les pènes rentrent dans leurs logements.
- Tourner le pivot de changement de combinaison vers la gauche de la position E à la position F, comme sur la fig. 2, et remettre les boutons externes A, B et C dans la position zéro, comme indiqué fig. 1.
- Recomposer la combinaison désirée en recommençant depuis le début (cf. "formation de la combinaison") et en répétant toutes les opérations.

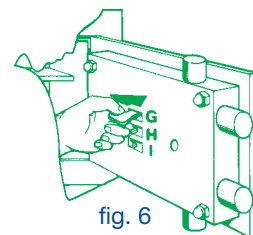


fig. 6

Pour les modèles à encastrer dans le sol (série Under)

Ce coffre-fort a été conçu avec une ouverture par le haut, pour l'installation sous le niveau du plancher. Sur le côté d'ouverture doit être posé le couvercle, indiqué sur la figure, qui garantit la mise de niveau parfaite du coffre-fort par rapport à la surface du plancher. L'introduction verticale dans le sol permet également de le noyer éventuellement dans le béton armé au moment de la coulée des structures murales.



Pour les modèles à poser

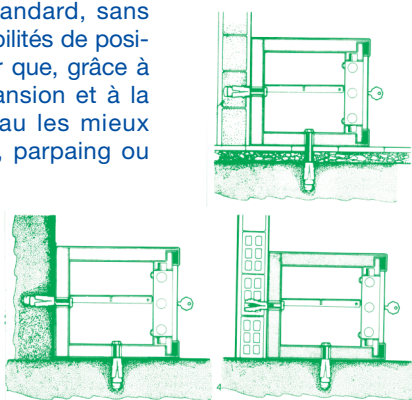
Ce coffre-fort peut être placé dans n'importe quelle position ou condition (des différents types de mur aux planchers ou aux meubles) à condition de tenir compte de deux règles fondamentales:

- 1) la porte doit s'ouvrir de la gauche vers la droite (vous trouverez à ce propos, comme repère, deux trous sur la partie arrière et au-dessous du coffre-fort);
- 2) le coffre-fort ne doit être retourné pour aucune raison: dans le cas contraire, Mottura ne garantit pas son fonctionnement.

Nous illustrons trois exemples standard, sans pour autant vouloir limiter les possibilités de positionnement. Vous pourrez constater que, grâce à l'adaptabilité des chevilles à expansion et à la recherche du point et du matériau les mieux adaptés à la fixation (mur, brique, parpaing ou base plancher au-dessous des éventuels détritrus), on peut obtenir la fixation optimale du coffre-fort.

Uniquement pour la série NO PROBLEM:

L'utilisation des chevilles à expansion fournies de série doit être conforme au feuillet d'instructions correspondant.



Pour modèles à clé

- Au moment de l'installation, s'assurer que les clés sont livrées dans une enveloppe scellée, ouvrir les cachets, introduire complètement la clé et actionner plusieurs fois les tours d'ouverture et de fermeture.
- Conserver la clé de réserve dans un endroit sûr, et non pas dans le coffre-fort lui-même.
- Éviter de laisser la clé de réserve dans un endroit où elle pourrait être observée par des étrangers ou temporairement soustraite, en vue de réaliser une copie abusive.
- Si la clé tombe par terre et qu'une ou plusieurs dents se déforment, faire faire une copie de réserve et détruire la clé endommagée.
- Ne jamais confier la clé à des tiers, pas même pour de courtes périodes.
- Si on nourrit des doutes quant à la garde diligente de la clé, il est conseillé d'appeler l'installateur afin de remplacer la serrure.

Pour les modèles à combinaison mécanique et avec clé + combinaison mécanique

- Changer immédiatement la combinaison programmée par le fabricant.
- Effectuer personnellement l'opération pour se familiariser avec les opérations de changement de code, AVEC LA PORTE OUVERTE.
- Changer souvent la combinaison et, dans tous les cas, chaque fois qu'on a l'impression que des étrangers en ont pris connaissance.
- Quand on ferme le coffre-fort, s'assurer qu'on a changé la position des boutons sur le compteur en les tournant plusieurs fois.
- Pour les modèles à clé et combinaison, lire les avertissements fournis par le paragraphe "Pour les modèles à clé" ci-dessus.

Pour les modèles à combinaison électronique

Attention: Opération à effectuer avec la porte ouverte

Formation de la combinaison

Ouvrir la porte et dégager le goujon interne de sécurité qui active le circuit électrique.

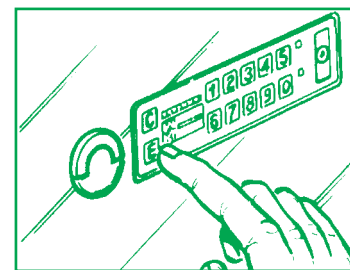
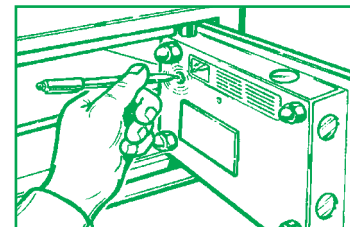
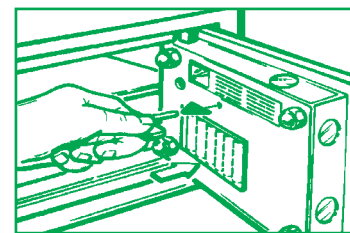
Introduire 6 piles bâton de 1,5 V (non fournie). N'utiliser que des piles alcalines.

Appuyer sur le bouton à travers le trou à l'intérieur de la porte en utilisant un objet pointu (crayon, crayon à bille ou autres). On entend un "bip" et les voyants rouge et vert doivent s'allumer.

Taper la combinaison en utilisant d'un minimum de 2 à un maximum de 8 chiffres (on entend un "bip" chaque fois qu'on appuie sur une touche).

Appuyer sur "E" pour valider la combinaison choisie. Les voyants s'éteignent et la combinaison est alors programmée. Si on appuie par erreur sur un numéro différent de celui qu'on désirait (par ex. 2357 au lieu de 2356), appuyer sur "C" afin d'annuler les chiffres entrés et de pouvoir répéter la programmation de la combinaison depuis le début.

Si on appuie sur plus de 8 touches, le voyant rouge clignote et le "bip" s'active en continu. On doit alors répéter l'opération depuis le début.



Comment ouvrir le coffre-fort

Taper le code et appuyer sur "E": le voyant vert s'allume. Tourner le bouton d'ouverture. Si le voyant s'éteint, cela veut dire qu'on a dépassé le temps limite et qu'on doit retaper le numéro. Le voyant rouge clignotant associé à un "bip" continu indique une erreur dans ce qu'on a tapé. Après trois erreurs consécutives en tapant le code, le coffre-fort se bloque pendant un temps prédéterminé. Chaque erreur successive comporte un nouveau blocage jusqu'à ce que le code exact soit tapé.

Alimentation

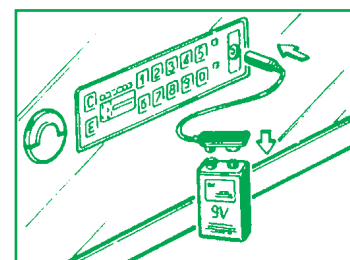
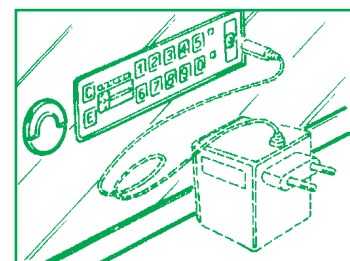
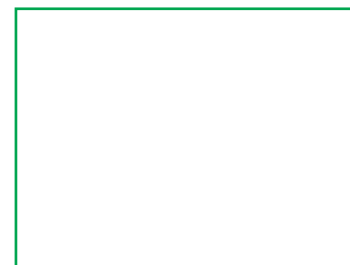
Pendant l'ouverture, le niveau de charge des piles est contrôlé; s'il est insuffisant, le voyant rouge s'allume et le "bip" s'active. Remplacer au plus tôt les piles. Il est conseillé dans tous les cas de les remplacer au moins une fois par an.

En alternative aux piles, on peut avoir le fonctionnement avec une alimentation séparée (non comprise dans la fourniture - art. A9220).

En cas de piles totalement usées, on peut ouvrir la porte en raccordant une pile de 9 V (alcaline) au petit câble d'urgence, fourni, ou à l'alimentation séparée - art. A9220 (non comprise).

Entretien et nettoyage

- Pour la lubrification de la serrure, ne pas utiliser d'huile car elle pourrait provoquer des accumulations de poussière et un dysfonctionnement: n'utiliser que de la poudre de graphite une fois par an.
- Pour le nettoyage normal, utiliser un chiffon humide avec un détergent neutre.



INSTRUCCIONES Y GARANTÍA PARA CAJAS FUERTES DE USO PRIVADO A EMPOTRAR EN MURO, EN PAVIMENTO Y A DEPOSITAR

Sólo llave
Llave más combinación mecánica
Sólo combinación mecánica
Combinación electrónica

Estimado cliente:

Le agradecemos por haber elegido este producto y le recomendamos leer y conservar estas instrucciones para poderlas consultar en caso de necesidad.

CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Esta caja fuerte, producida y probada por Mottura Serrature di Sicurezza SpA, está garantizada contra todo defecto de fabricación, según lo establecido por las leyes italianas vigentes.

La garantía será válida siempre que se exhiba al personal de la asistencia técnica el documento fiscal de venta en el que se indican los datos de identificación del producto.

La garantía otorgada cubre la sustitución o reparación de las piezas originalmente defectuosas por vicios de fabricación, con exclusión de los gastos de transporte hacia y desde los centros de asistencia, gastos que quedan a cargo del cliente. En caso de requerirse una intervención a efectuar en el establecimiento del cliente, si se le solicita, éste deberá pagar un derecho de llamada destinado a cubrir los gastos de traslado del personal técnico autorizado.

En caso de verificarse repetidas veces una avería con igual origen o una avería irreparable, a inapelable juicio de Mottura Serrature di Sicurezza SpA se procederá a efectuar la sustitución completa del producto. La garantía sobre el producto sustituido mantendrá su validez hasta el término del contrato original.

No están cubiertos por la garantía los daños derivados de una instalación no conforme con las instrucciones expuestas en este folleto, de negligencia, descuido o uso no correspondiente con las modalidades de funcionamiento ilustradas, de mantenimiento efectuado por personal no autorizado, de transporte realizado sin adopción de las necesarias precauciones y, en todo caso, de circunstancias no relacionadas con defectos de fabricación.

Además, Mottura Serrature di Sicurezza SpA declina toda responsabilidad por posibles daños causados a personas o cosas derivados de la inobservancia de las medidas precautorias de uso aquí indicadas.

Los riesgos relacionados con el transporte quedan a cargo del cliente en caso de envío directo; en cambio, quedan a cargo del técnico autorizado si el producto es retirado y transportado por el técnico mismo. Las características de los productos a los que se refieren estas instrucciones pueden ser modificadas por Mottura Serrature di Sicurezza SpA en cualquier momento y sin obligación de aviso previo.

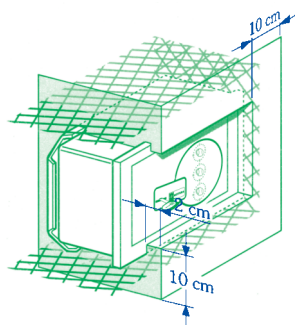
INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y USO

Advertencias de carácter general

- Por ningún motivo será posible introducir en la caja fuerte explosivos, líquidos inflamables, ácidos ni sustancias tóxicas.
- No instalar la caja fuerte en lugares sometidos a vibraciones mecánicas, a condensación, a humedad excesiva ni a temperaturas superiores a 50 °C.
- La caja fuerte no es impermeable ni ignífuga, por lo que se deberán evitar lugares sujetos a posibles infiltraciones de líquidos o demasiado próximos a fuentes de calor.
- Mottura Spa no responde por daños derivados de la apertura forzada de una caja fuerte bloqueada debido a pérdida de las llaves u olvido del número de combinación de la misma.

Para modelos a empotrar en muro

- Elegir un muro con profundidad superior al menos en la medida de 15 cm respecto de la caja fuerte y en lugar adecuado, evitando muros húmedos y locales que presenten condensación.
- Practicar un hueco en el muro a fin de instalar la caja fuerte de la manera ilustrada en la figura: embutida al menos en la medida de 2 cm respecto del muro y con mayor espacio circunstante de 10 cm en cada lado, espacio que deberá rellenarse con cemento.
- Instalar la caja fuerte de manera que la portezuela se abra desde la izquierda hacia la derecha; por ningún motivo podrá ser instalada invertida y, en tal caso, Mottura Serrature di Sicurezza SpA no responderá por anomalías o falta de funcionamiento.
- Empotrar la caja fuerte aplicando cemento 425 mezclado con arena, con dosificación de 400 kg/m³, envolviéndola con una red de alambre de hierro electrosoldada o con varillas de hierro.
- Antes de utilizar la caja fuerte es importante dejar la portezuela abierta durante algunos días a fin de eliminar la humedad producida por el cemento.
- En caso de pintar, tapizar o lavar el muro, es necesario cubrir enteramente la fachada de la caja fuerte para impedir la entrada en ella -a través de las ranuras de la portezuela- de agua, pintura u otras sustancias, a fin de no alterar sus mecanismos de cierre.



Formación de la combinación

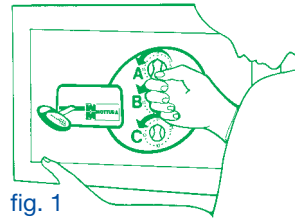


fig. 1

Situar los pomos externos A, B y C en la posición cero, girándolos en sentido contrario al de las manecillas del reloj, tal como se ilustra en fig. 1.

Abrir la portezuela y, con la respectiva llave D, girar el perno de cambio combinación L para hacerlo pasar de la posición E a la posición F, fig. 2.

fig. 2

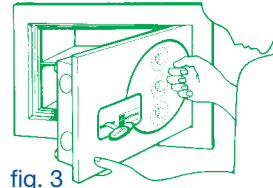


fig. 3

Componer la combinación elegida en los tres pomos externos girándolos en el sentido de las manecillas del reloj, teniendo presente que cada disparo corresponde a un número comprendido entre 0 y 20 (fig. 3).

Una vez concluida la operación, fijar la combinación, situando nuevamente el perno L en la posición E, tal como se ilustra en fig. 4.

fig. 4

Atención!!

Es importantísimo dejar la portezuela abierta y controlar la combinación recién programada, procediendo para ello de la siguiente forma:

- Accionar la llave y hacer salir de sus alojamientos los pasadores (fig. 5), como para cerrar la caja fuerte.
- Situar los pomos A, B y C en posición cero, haciéndolos girar en sentido contrario al de las manecillas del reloj, tal como se ilustra en fig. 1.
- Componer la combinación recién formada y accionar la llave (como para abrir la caja fuerte).
- Si los pasadores se reintroducen en sus alojamientos, significa que la combinación ha sido correctamente compuesta y a continuación se podrá cerrar la portezuela.

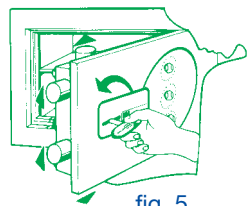


fig. 5

IMPORTANTE

Mottura SpA declina toda responsabilidad por posibles inconvenientes derivados de errónea configuración u olvido de la combinación, en particular si ésta ha sido efectuada con la portezuela cerrada.

En caso de que los pasadores no se reintroduzcan en sus alojamientos y la llave permanezca bloqueada, significa que se ha cometido un error de configuración de la combinación, que deberá ser corregido de la siguiente forma:

- Situar los tres pomos A, B y C en la posición cero, haciéndolos girar en sentido contrario al de las manecillas del reloj, tal como se ilustra en fig. 1.
- Insertar en la ranura G la llave D, aplicando a ésta una ligera presión y haciendo girar simultáneamente el pomo externo A en el sentido de las manecillas del reloj hasta obtener su bloqueo, tal como se ilustra en fig. 6.
- Repetir la precedente operación respecto de la ranura H y del pomo externo B, y de la ranura I y del pomo externo C.
- Accionar la llave: si las operaciones 1, 2 y 3 han sido correctamente ejecutadas, los pasadores se reintroducirán en sus alojamientos.
- Girar el perno de cambio combinación en sentido contrario al de las manecillas del reloj, de la posición E a la posición F, tal como se ilustra en fig. 2, y situar nuevamente los pomos externos A, B y C en posición cero, de la manera indicada en fig. 1.
- Reconfigurar la combinación elegida comenzando nuevamente desde el principio (véase "Formación de la combinación"), repitiendo todas las operaciones ya indicadas.

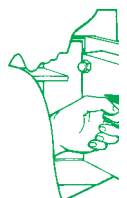
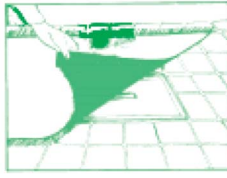
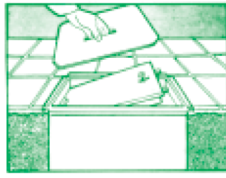


fig. 6

Para modelos de pavimento (serie Under)

Estas cajas fuertes han sido diseñadas con apertura desde arriba, para ser instaladas bajo el nivel del pavimento.

En la parte de apertura debe colocarse la tapa, tal como se ilustra en la figura, lo que garantiza la perfecta nivelación de la caja fuerte respecto del pavimento. La colocación vertical en el pavimento se efectúa rellenando con cemento armado el espacio que queda entre las paredes externas de la caja y la estructura.



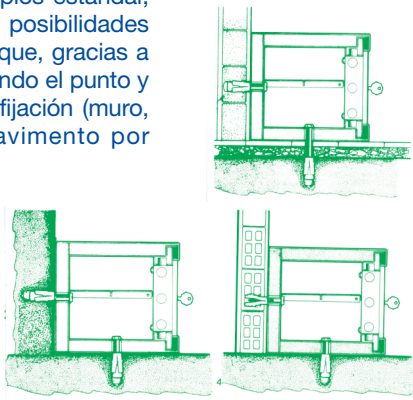
Para modelos a depositar

Estas cajas fuertes pueden ser instaladas en cualquier posición (en muro, pavimento o mueble), siempre que se respeten dos normas fundamentales: 1) la portezuela debe abrirse desde la izquierda hacia la derecha (para este fin existen como referencia dos agujeros en la parte trasera e inferior de la caja fuerte);

2) por ningún motivo la caja fuerte puede ser invertida: en tal caso Mottura declinará toda responsabilidad por incorrecto funcionamiento de la misma.

Ilustramos a continuación tres ejemplos estándar, sin que esto implique limitación de posibilidades de instalación. Se puede constatar que, gracias a la adaptabilidad de los tacos y eligiendo el punto y el material más adecuados para la fijación (muro, ladrillo, ladrillo hueco o base pavimento por debajo de posibles detritos), es posible obtener una fijación optimizada de la caja fuerte.

Sólo para serie NO PROBLEM:
Para aplicar los tacos de expansión adjuntos se debe proceder según lo establecido en la respectiva hoja de instrucciones.



Para modelos con llave

- Al efectuar la instalación abrir el sobre sellado que contiene las llaves, introducir por entero una llave y accionar varias veces las vueltas de apertura y cierre.
- Conservar la llave de reserva en un lugar seguro, que no debe ser la caja fuerte misma.
- No abandonar la llave de reserva en lugares en que pueda ser observada o sustraída por extraños a fin duplicarla.
- En caso de caída con golpe de la llave que provoque deformación de uno o más de uno de sus dientes, efectuar un duplicado a mantener como reserva y destruir la llave dañada.
- No entregar nunca la llave a terceros, ni siquiera por breve lapso.
- En caso de duda acerca de la diligente custodia de la llave, se aconseja llamar al instalador y hacer sustituir la cerradura.

Para modelos con combinación mecánica y con llave + combinación mecánica

- Cambiar inmediatamente la combinación predispuesta por el fabricante.
- Efectuar personalmente esta operación a fin de familiarizarse con las operaciones de cambio código, MANTENIENDO LA PORTEZUELA ABIERTA.
- Cambiar con frecuencia la combinación, en especial cada vez que se sospeche que terceros extraños hayan tomado conocimiento de la misma.
- Al cerrar la caja fuerte cambiar atentamente la posición de los pomos en el combinador girándolos varias veces.
- Para los modelos con llave y combinación, léanse las citadas advertencias en el apartado "Para modelos con llave".

Para los modelos con combinación electrónica

Atención: La operación debe ejecutarse con la portezuela abierta

Formación de la combinación

Abrir la portezuela y extraer la clavija interna de seguridad que activa el circuito eléctrico.

Instalar seis pilas delgadas de 1,5 V (no suministradas). Usar únicamente pilas alcalinas.

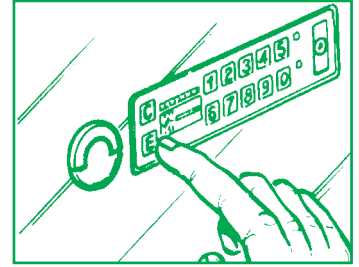
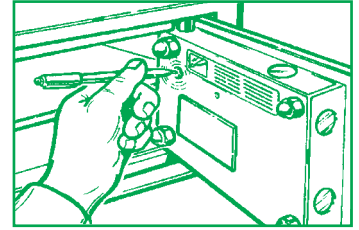
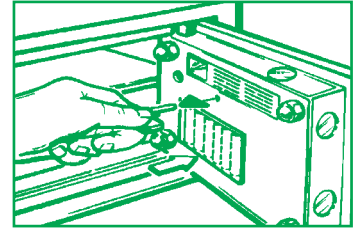
Utilizar un objeto con punta (lápiz, bolígrafo u otro) para presionar el botón a través del agujero en el interior de la portezuela. Deberá oírse un "beep", con encendido de los leds rojo y verde.

Formar la combinación utilizando un mínimo de dos y un máximo de ocho cifras (al presionar cada tecla se oye el "beep").

Presionar "E" para confirmar la combinación formada. Los leds se apagan y la combinación queda configurada. En caso de presionar errónea e involuntariamente un número (por ej. 2357 en lugar de 2356) será necesario presionar "C" para anular las cifras configuradas y poder recomenzar desde el principio la formación de la combinación.

En caso de presionar más de ocho teclas, destellará el led rojo y se oír el "beep" de modo continuo. Será necesario repetir la operación desde el principio.

Controlar la exactitud de la combinación configurada manteniendo la portezuela abierta; hacer girar el pomo de cierre en sentido contrario al de las manecillas del reloj para obtener la salida de los pasadores y proseguir según las instrucciones del apartado sucesivo.



Cómo abrir la caja fuerte

Introducir el código y presionar "E": se enciende el led verde. Girar el pomo de apertura. Si el led se apaga, significa que ha sido superado el tiempo a disposición y será necesario introducir nuevamente el número. El led rojo destellante con "beep" continuo indica una introducción errónea. Después de tres intentos erróneos consecutivos de introducción del código, la caja fuerte se bloquea durante un lapso preestablecido. Cada sucesivo error comporta nuevo bloqueo mientras no se introduzca el código correcto.

Alimentación

El nivel de carga de las pilas es controlado durante la apertura; en caso de carga insuficiente, se enciende el led rojo y se activa el "beep". Sustituir las pilas cuanto antes. En todo caso, se aconseja sustituirlas al menos anualmente.

El funcionamiento también puede obtenerse - como alternativa al uso de pilas - mediante alimentador separado (no incluido en el equipamiento - art. A9220).

En caso de descargarse las pilas por completo, será posible abrir la portezuela conectando una batería de 9 V (alcalina) al cable de emergencia adjunto o al alimentador separado - art. A9220 (no incluido).

Mantenimiento y limpieza

- No utilizar aceite para lubricar la cerradura, ya que ello puede favorecer acumulaciones de polvo con consiguientes anomalías de funcionamiento; bastará aplicar polvo de grafito una vez al año.
- Para efectuar la limpieza ordinaria basta utilizar un paño húmedo con detergente neutro.

